

BICICLETĂ FĂRĂ PEDALE — HAPPY BABY / BALANCE BIKE — HAPPY BABY

Manual de utilizare și montaj / User and Assembly Manual

Citiți acest manual în întregime înainte de a asambla și folosi produsul. Păstrați-l pentru consultări ulterioare. / Read this manual completely before assembling and using the product. Keep it for future reference.



⚠ ATENȚIE / WARNING

- **[RO]** Vârsta recomandată: peste 3 ani. **[EN]** Recommended age: over 3 years.
- **[RO]** A nu se folosi ca mijloc de transport pe drumuri publice sau în apropierea piscinelor, lacurilor, treptelor sau altor zone cu risc ridicat. **[EN]** Do not use as a means of transport on public roads or near swimming pools, lakes, stairs or other high-risk areas.
- **[RO]** Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat: cască, cotiere și genunchiere, precum și pantofi de sport adecvați. **[EN]** Always wear appropriate protective equipment: helmet, elbow pads and knee pads, and suitable sports shoes.
- **[RO]** A se folosi numai în prezența și sub supravegherea unui adult. **[EN]** To be used only in the presence and under the supervision of an adult.

1. COMPONENTELE BICICLETEI / BIKE COMPONENTS

Cod / Item	Denumire / Name	Cod / Item	Denumire / Name
A	Cadru / Frame	B	Furcă / Fork
C	Ghidon / Handlebar	D	Șa / Saddle
E	Roți / Wheels	F	Șurub șa + piuliță / Saddle bolt + nut
G	Șurub ghidon + piuliță / Handlebar bolt + nut	H	Clemă fixare ghidon / Handlebar clamp
I	Bucșe ghidon din plastic / Plastic handlebar bushings	J	Ornament din plastic ghidon / Plastic handlebar cover
K	Tijă roți + piulițe / Wheel axle rods + nuts		



C. Ghidon / C. Handlebar



B, G, H, I, J / B, G, H, I, J



E. Roți / E. Wheels



K. Tijă roți + piulițe / K. Wheel axle rods + nuts



A, D, F / A, D, F



I. Bucșă ghidon / I. Handlebar bushing

2. UNELTE NECESARE / TOOLS REQUIRED

- [RO] Este necesară o cheie fixă sau reglabilă, potrivită pentru piulițele incluse (nu este inclusă în pachet). [EN] A fixed or adjustable wrench suitable for the included nuts is required (not included in the package).
- [RO] Recomandăm asamblarea de către un adult. [EN] We recommend assembly be carried out by an adult.

3. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

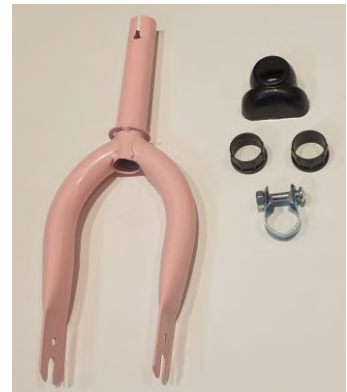
Pasul 1 / Step 1 — Montarea furcii pe cadru / Fitting the fork to the frame

[RO] Începeți asamblarea prin unirea cadrului bicicletei (A) cu furca (B), utilizând și cele 2 bucșe de plastic (I) — vezi imaginea alăturată. [EN] Start the assembly by joining the bike frame (A) with the fork (B), also using the 2 plastic bushings (I) — see the image alongside.



Pasul 2 / Step 2 — Montarea ghidonului / Fitting the handlebar

[RO] Pentru a atașa ghidonul, folosiți clema de fixare (H) și șurubul (G) — vezi imagine. Introduceți ghidonul (C) și strângeți piulița. ATENȚIE — nu uitați să montați pe ghidon și ornamentul din plastic (J), care maschează clema de fixare. [EN] To attach the handlebar, use the clamp (H) and bolt (G) — see image. Insert the handlebar (C) and tighten the nut. WARNING — don't forget to also fit the plastic cover (J) onto the handlebar, which hides the clamp.



Pasul 3 / Step 3 — Montarea șei / Fitting the saddle

[RO] Montați șaua (D) prin introducerea acesteia în orificiul central al cadrului, apoi strângeți piulița (F). Atât șaua, cât și ghidonul pot fi reglate pe înălțime. [EN] Fit the saddle (D) by inserting it into the central hole of the frame, then tighten the nut (F). Both the saddle and the handlebar height are adjustable.



Pasul 4 / Step 4 — Montarea roților / Fitting the wheels

[RO] Pentru montarea roților (E), folosiți cele 2 tije + șuruburi (K) și asamblați folosind cele 4 accesorii exact în ordinea în care vin dispuse pe tijă: distanțier, piuliță de blocare, șaibă blocantă și piuliță de strângere. ATENȚIE — șaiba blocantă se introduce în orificiul din furcă. [EN] To fit the wheels (E), use the 2 axle rods + bolts (K) and assemble using the 4 accessories in exactly the order they are arranged on the rod: spacer, locking nut, lock washer, and tightening nut. WARNING — the lock washer must be inserted into the hole in the fork.



4. AVERTISMENTE ȘI ÎNDRUMĂRI / WARNINGS AND GUIDANCE

 CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE / READ BEFORE USE

- **[RO]** Acest produs nu trebuie folosit ca mijloc de transport pe drumuri publice sau în apropierea piscinelor, lacurilor, treptelor sau altor zone cu grad de risc ridicat. Vârsta recomandată: peste 3 ani. **[EN]** *This product must not be used as a means of transport on public roads or near swimming pools, lakes, stairs or other high-risk areas. Recommended age: over 3 years.*
- **[RO]** Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat: cască, cotiere și genunchiere. Purtați întotdeauna pantofi de sport adecvați. **[EN]** *Always wear appropriate protective equipment: helmet, elbow pads and knee pads. Always wear suitable sports shoes.*
- **[RO]** Încurajăm utilizarea produselor pe care le comercializăm de către minori numai în prezența și sub supravegherea unui adult. **[EN]** *We recommend that products we sell be used by minors only in the presence and under the supervision of an adult.*
- **[RO]** Evitați să circulați peste obstacole și pe terenuri alunecoase sau umede, cum ar fi zăpada, gheața și suprafețele ude. **[EN]** *Avoid riding over obstacles and on slippery or wet terrain, such as snow, ice and wet surfaces.*

⚠️ AVERTISMENTE SUPLIMENTARE / ADDITIONAL WARNINGS

- **[RO]** Verificați periodic strângerea tuturor șuruburilor și piulițelor, în special înaintea fiecărei utilizări. Componentele slăbite trebuie strânse imediat. **[EN]** *Periodically check that all bolts and nuts are tight, especially before each use. Loosened components must be tightened immediately.*
- **[RO]** Nu efectuați sărituri, sărituri de pe trepte sau alte manevre acrobatice cu acest produs — nu este conceput pentru astfel de utilizări. **[EN]** *Do not perform jumps, drops off steps or other acrobatic manoeuvres with this product — it is not designed for such use.*
- **[RO]** Nu depășiți greutatea maximă a utilizatorului indicată de producător pe eticheta produsului, maximum 18 kg. **[EN]** *Do not exceed the maximum user weight stated by the manufacturer on the product label, maximum 18 kilos*
- **[RO]** Nu permiteți folosirea produsului în apropierea traficului auto sau pe carosabil. **[EN]** *Do not allow the product to be used near road traffic or on the roadway.*

5. REGLAREA ÎNĂLȚIMII / HEIGHT ADJUSTMENT

[RO] Atât șaua (D), cât și ghidonul (C) pot fi reglate pe înălțime, pentru a se adapta staturii copilului. Slăbiți piulița/butonul de fixare corespunzător, ajustați la înălțimea dorită, apoi strângeți din nou ferm înainte de utilizare. **[EN]** *Both the saddle (D) and the handlebar (C) can be height-adjusted to suit the child's size. Loosen the corresponding fixing nut/knob, adjust to the desired height, then tighten firmly again before use.*

6. UTILIZARE CORECTĂ / PROPER USE

- **[RO]** Folosiți produsul doar pe suprafețe plane, curate, uscate și fără trafic auto. **[EN]** *Use the product only on flat, clean, dry surfaces free of road traffic.*
- **[RO]** Copilul trebuie să poarte cască de protecție pe toată durata utilizării. **[EN]** *The child must wear a protective helmet at all times while using the product.*
- **[RO]** Un adult trebuie să supravegheze permanent copilul în timpul utilizării. **[EN]** *An adult must supervise the child at all times during use.*

7. ÎNTREȚINERE / MAINTENANCE

- **[RO]** Verificați lunar strângerea șuruburilor și piulițelor de la ghidon, șaua și roți. **[EN]** *Check the tightness of the handlebar, saddle and wheel bolts and nuts monthly.*
- **[RO]** Curățați cadrul și roțile cu o cârpă umedă; evitați solvenții sau substanțele abrazive. **[EN]** *Clean the frame and wheels with a damp cloth; avoid solvents or abrasive substances.*
- **[RO]** Depozitați produsul într-un spațiu uscat, ferit de umezeală și îngheț. **[EN]** *Store the product in a dry place, protected from moisture and frost.*

8. GARANȚIE / WARRANTY

[RO] Produsul beneficiază de garanție legală conform legislației aplicabile. Garanția NU acoperă: uzura normală, deteriorările cauzate de utilizare improprie (sărituri, utilizare pe drumuri publice sau terenuri necorespunzătoare, suprasolicitare), lipsa mentenanței sau modificările neautorizate.

[EN] *The product benefits from a legal warranty in accordance with applicable legislation. The warranty does NOT cover: normal wear and tear, damage caused by improper use (jumps, use on public roads or unsuitable terrain, overloading), lack of maintenance, or unauthorised modifications.*